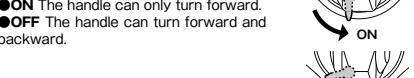
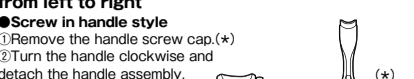


Operating instructions

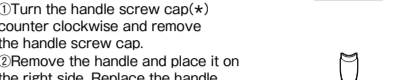
How to use Anti-reverse lever



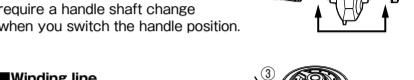
Changing handle position from left to right



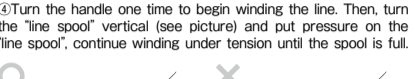
Lock in handle style



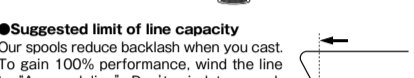
Winding line



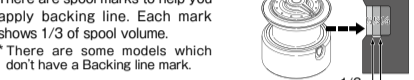
Backing line mark



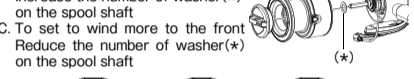
How to adjust line shape on the spool



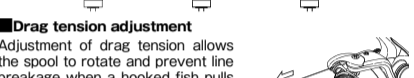
Drag tension adjustment



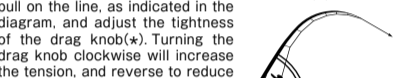
Casting



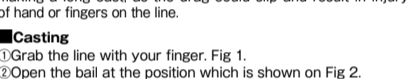
Precautions Concerning Storage



Oil injection



Points requiring Lubricant

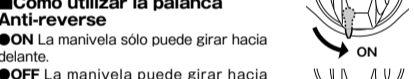


Manual de instrucciones

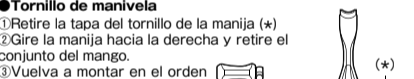
Cómo utilizar la palanca Anti-reverse



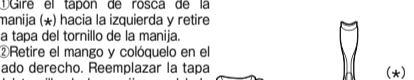
Cambio de posición de la palanca de izquierda a derecha



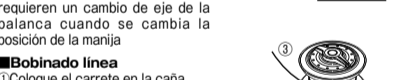
Tornillo de manivela



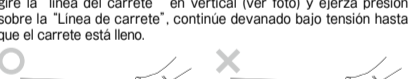
Cerradura en manivela



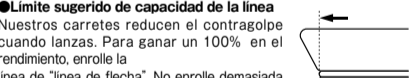
Maneja de la bobina, sujeción y extracción



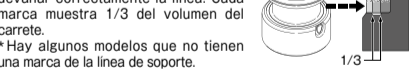
Extracción



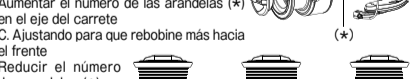
Manejo de la bobina, sujeción y extracción



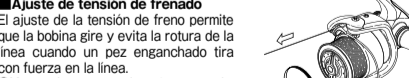
Precauciones relacionadas con almacenamiento



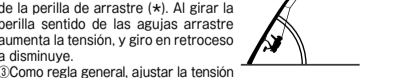
Inyección de aceite



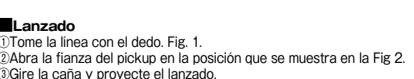
Puntos que requieren lubricantes



Ajuste de tensión de frenado



Lanzado



Precauciones relacionadas almacenamiento

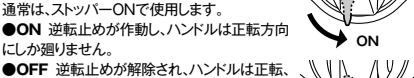


Precauciones relativas al almacenamiento

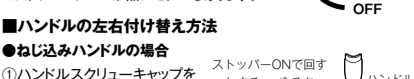


使用方法・リールの準備

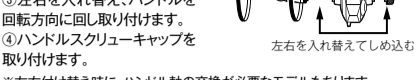
Anti-reverse lever



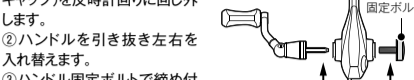
Changing handle position from left to right



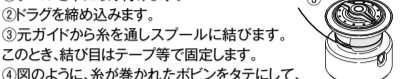
Lock in handle style



Winding line



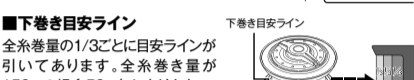
Backing line mark



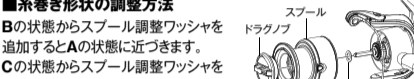
How to adjust line shape on the spool



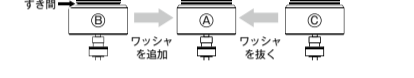
Drag tension adjustment



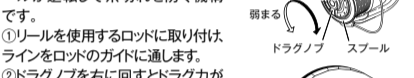
Casting



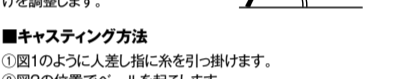
Precautions Concerning Storage



Oil injection



Points requiring Lubricant

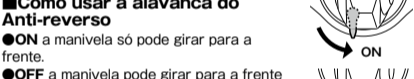


Manual de instrucciones

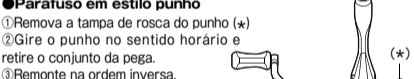
Cómo utilizar la palanca Anti-reverse



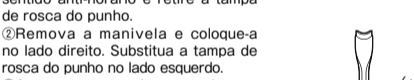
Cambio de posición de la palanca de izquierda a derecha



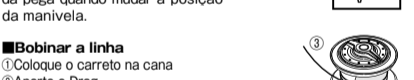
Tornillo de manivela



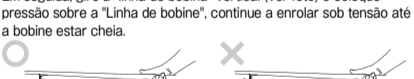
Cerradura en manivela



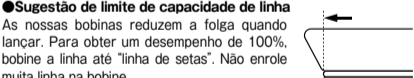
Maneja de la bobina, sujeción y extracción



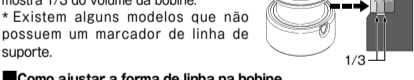
Extracción



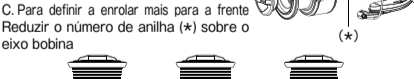
Manejo de la bobina, sujeción y extracción



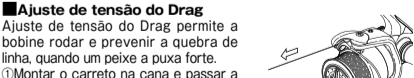
Precauciones relacionadas con almacenamiento



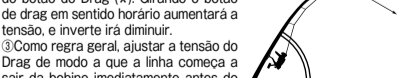
Inyección de aceite



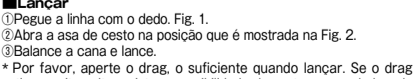
Puntos que requieren lubricantes



Ajuste de tensión de frenado



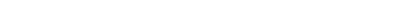
Lanzado



Precauciones relacionadas almacenamiento

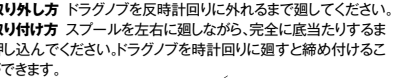


Precauciones relativas al almacenamiento



Instructions

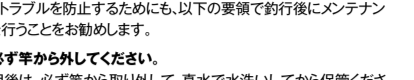
Anti-reverse lever



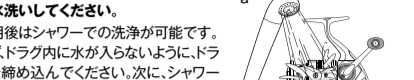
Changing handle position from left to right



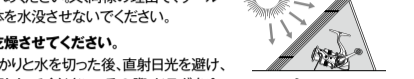
Lock in handle style



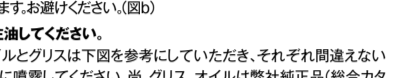
Winding line



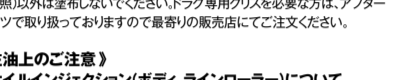
Backing line mark



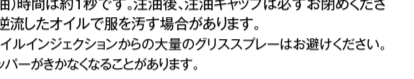
How to adjust line shape on the spool



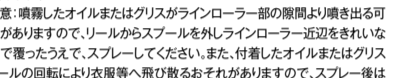
Drag tension adjustment



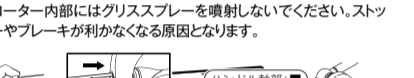
Casting



Precautions Concerning Storage



Oil injection

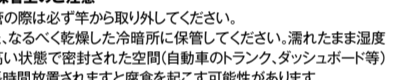


Points requiring Lubricant

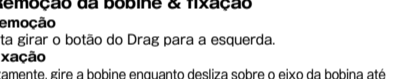


Manual de instrucciones

Cómo utilizar la palanca Anti-reverse



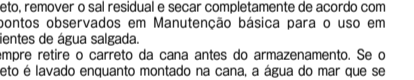
Cambio de posición de la palanca de izquierda a derecha



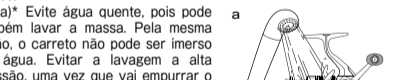
Tornillo de manivela



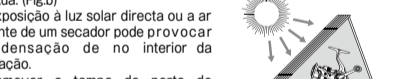
Cerradura en manivela



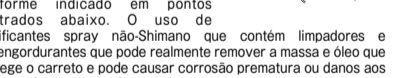
Maneja de la bobina, sujeción y extracción



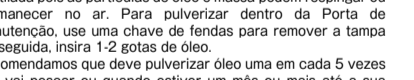
Extracción



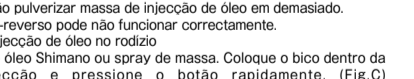
Manejo de la bobina, sujeción y extracción



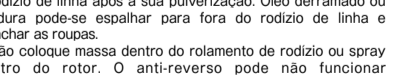
Precauciones relacionadas con almacenamiento



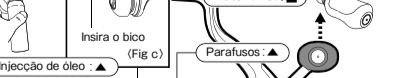
Inyección de aceite



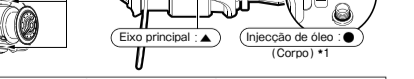
Puntos que requieren lubricantes



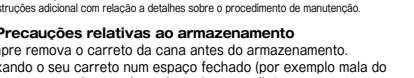
Ajuste de tensión de frenado



Lanzado



Precauciones relacionadas almacenamiento

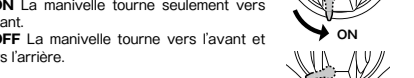


Precauciones relativas al almacenamiento

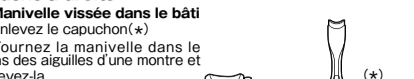


Instructions

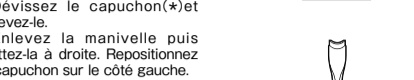
Anti-reverse lever



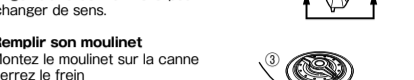
Changing handle position from left to right



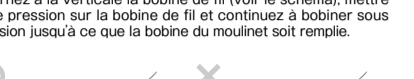
Lock in handle style



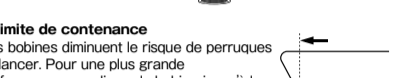
Winding line



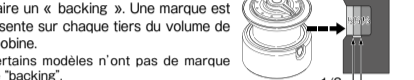
Backing line mark



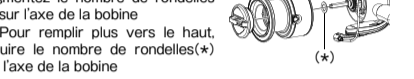
How to adjust line shape on the spool



Drag tension adjustment



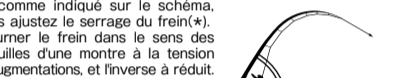
Casting



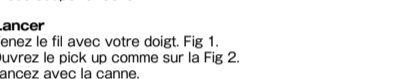
Precautions Concerning Storage



Oil injection



Points requiring Lubricant

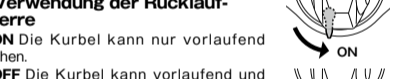


Manual de instrucciones

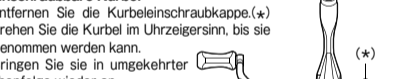
Cómo utilizar la palanca Anti-reverse



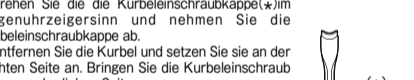
Cambio de posición de la palanca de izquierda a derecha



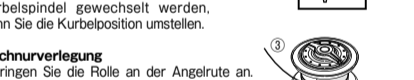
Tornillo de manivela



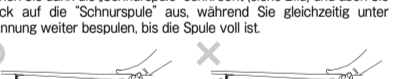
Cerradura en manivela



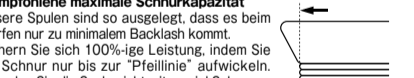
Maneja de la bobina, sujeción y extracción



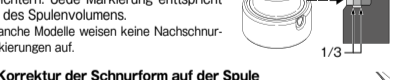
Extracción



Manejo de la bobina, sujeción y extracción



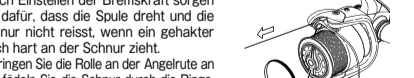
Precauciones relacionadas con almacenamiento



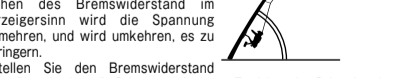
Inyección de aceite



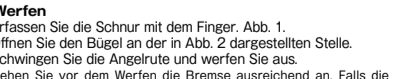
Puntos que requieren lubricantes



Ajuste de tensión de frenado



Lanzado



Precauciones relacionadas almacenamiento

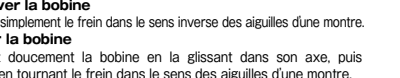


Precauciones relativas al almacenamiento



Instructions

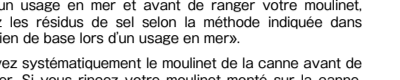
Anti-reverse lever



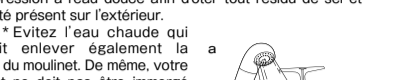
Changing handle position from left to right



Lock in handle style



Winding line



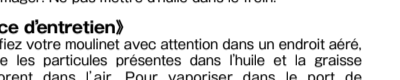
Backing line mark



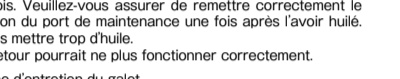
How to adjust line shape on the spool



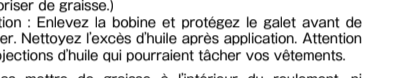
Drag tension adjustment



Casting



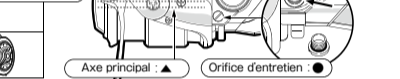
Precautions Concerning Storage



Oil injection

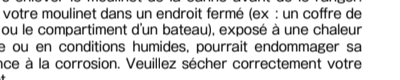


Points requiring Lubricant

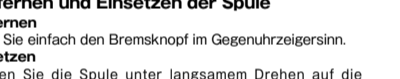


Manual de instrucciones

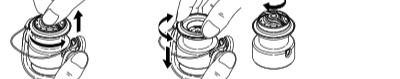
Cómo utilizar la palanca Anti-reverse



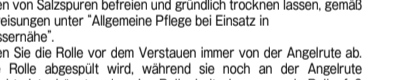
Cambio de posición de la palanca de izquierda a derecha



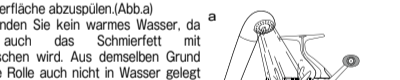
Tornillo de manivela



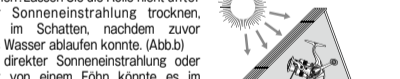
Cerradura en manivela



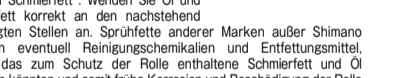
Maneja de la bobina, sujeción y extracción



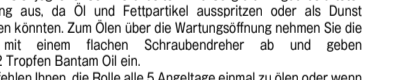
Extracción



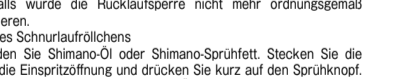
Manejo de la bobina, sujeción y extracción



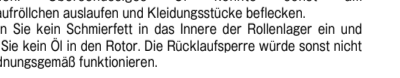
Precauciones relacionadas con almacenamiento



Inyección de aceite



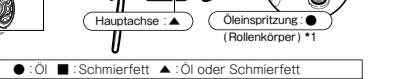
Puntos que requieren lubricantes



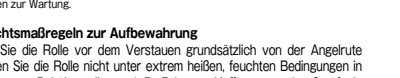
Ajuste de tensión de frenado



Lanzado



Precauciones relacionadas almacenamiento



Precauciones relativas al almacenamiento



SHIMANO

YUMEDA

- YUMEDA option parts compatibility
 ■ Compatibilité des pièces détachées YUMEDA
 ■ Peças YUMEDA compatibilidade de peças
 ■ YUMEDA compatibilità accessori
 ■ Совместимость частей Yumeda

- 夢屋タイフ
 ■ Opciones Yumeda de partes compatibles
 ■ Kompatibilität mit optionalen YUMEDA-Komponenten
 ■ YUMEDA kompatibla delar

Model	Spool	Handle	Handle knob	Handle screw cap	Reel stand
品番	スプール	ハンドル	ハンドルノブ	ハンドルネジキャップ	リールスタンド
Modèle	Bobine	Poignée	Pommes de la Poignée	Vis de la Poignée	support du moulinet
Modelo	Bobina	Manivela	Pomo manivela	Tomillo de manivela	soporte de carrete
Modelo	Bobine	Punho	Botão do punho	Suprte do botão do punho	Plataforma do carreto
Modell	Spule	Knübel	Knübelknopf	Knübelknopfhalter	Rollenständer
Modello	Bobina	Manovella	Pomello Manovella	Tappo opposto manovella	Reel stand
Modell	Spole	Yev	Yevhandtag	Tætsklock for yev	Rollstativ
Модель	Шпуля	Рукоятка	Ручка	Крышка болта ручки	Стойка катушки
1000PGS	S-22	H-1	A	HC-1	C
C2000S	S-22	H-1	A	HC-1	C
C2000HGS	S-22	H-1	A	HC-1	C
C2500HGS	S-25	H-2	A	HC-2	C or D
C2500XGS	S-25	H-2	A	HC-2	C or D
2500S	S-23	H-2	A	HC-2	C or D
2500HGS	S-23	H-2	A	HC-2	C or D
C3000	S-23	H-2	A	HC-2	C or D
C3000HG	S-23	H-2	A	HC-2	C or D
C3000XG	S-23	H-2	A	HC-2	C or D
C3000SDH	S-23	H-2	A	HC-2	C or D
C3000HGSDH	S-23	H-2	A	HC-2	C or D
3000HGM	S-23	H-2	A	HC-2	C or D
4000HG	S-24	H-2	A	HC-2	C or D
4000XG	S-24	H-2	A	HC-2	C or D

* There are some areas where we don't apply YUMEDA option parts.
 * 2015年8月現在、一部取り扱っていない国や地域もあります。
 * Dans certains cas, il n'y a pas toujours de pièces détachées YUMEDA.

* Nay algunas áreas en las que no se aplican las partes opcionales Yumeda.
 * Na algumas áreas em que não se aplicam peças opcionais YUMEDA.
 * In manchen Gebieten bieten wir keine optionalen YUMEDA-Komponenten an.

* Ci sono alcune aree in cui non applichiamo gli accessori YUMEDA.
 * Det finns områden där vi inte anger YUMEDA-komponenter delar.
 * Некоторые регионы не имеют в наличии Yumeda комплектующих.

以下の夢屋リールスタンドは装着できません。

夢屋リールスタンド：リール(商品コード03021 4)、ハンドル(商品コード03022 1)、リール(商品コード03023 8)
 夢屋08ソフトライトリールスタンド：リール(商品コード97445 7)

13

 PRINTED IN JAPAN
 IMPRIMÉ EN JAPON
 (198901)

■ SPECIFICATIONS ■ 仕様一覧表 ■ CARACTERISTIQUES ■ ESPECIFICACIONES ■ ESPECIFICAÇÕES ■ TECHNISCHE DATEN ■ SPECIFICHE ■ SPECIFIKATIONER ■ Технические условия

Model	Gear ratio	Maximum dragforce (lb / N / kg)	Weight (g / oz)	PE (No. - m)	Nylon MONO (No. - m)	Nylon MONO (lb. - m)	Nylon MONO DIA. (mm - m)	Nylon MONO (lbs.-yds)	USA / PowerPro (lbs.-yds.)	Line retrieve per crank (cm / inch)	Bearing (S A-RB Ball Bearing / Roller Bearing)
品番	ギア比	最大ドラグ力 (lb / N / kg)	自重 (g / oz)	PE (号 - m)	Nylon MONO (号 - m)	Nylon MONO (lb. - m)	Nylon MONO DIA. (mm - m)	Nylon MONO (lbs.-yds)	USA / PowerPro (lbs.-yds.)	最大巻上長 (cm / inch)	ベアリング数 (S A-RB / ローラー)
Modèle	Ratio	Frein maximum (lb / N / kg)	Poids (g / oz)	PE (No. - m)	Nylon MONO (No. - m)	Nylon MONO (lb. - m)	Nylon MONO DIA. (mm - m)	Nylon MONO (lbs.-yds)	USA PowerPro (lbs.-yds.)	Récupération par tour de manivelle (cm / inch)	Roulements (Roulements S A-RB / Roulement à Aiguilles)
Modelo	Relación de transmisión	máxima fuerza de frenado (lb / N / kg)	Peso (g / oz)	PE (N - m)	Nylon MONO (No. - m)	Nylon MONO (lb. - m)	DIA MONO Nylon. (mm - m)	Nylon MONO (lbs.-yds)	USA PowerPro (lbs.-yds.)	recuperación de línea por vuelta de por manivela (cm / pulgadas)	rodamientos (S A-RB rodamiento de bolas / rodamiento de rodillos)
Modelo	Relação de transmissão	Máxima potência do Drag (lb / N / kg)	Peso (g / oz)	PE (No. - m)	Nylon MONO (No. - m)	Nylon MONO (lb. - m)	Nylon Mono Dia. (mm - m)	Nylon MONO (lbs.-yds)	USA PowerPró (lbs.-yds.)	Linha recuperada por manivela (cm / inch)	Rolamentos (S A-RB Rolamento de bolas / Rolamento de rolos)
Modell	Getriebeübersetzung	Maximale Bremskraft (lb / N / kg)	Gewicht (g / oz)	PE (No. - m)	Nylon MONO (No. - m)	Nylon MONO (lb. - m)	Nylon MONO Durchm. (mm - m)	Nylon MONO (lbs.-yds)	USA PowerPro (lbs.-yds.)	Schnureinzug pro Kurbelumdrehung (cm / inch)	Lager (S A-RB Kugellager / Wälzlager)
Modello	Rapporto di recupero	Max drag (lb / N / kg)	Peso (g / oz)	PE (No. - m)	Nylon MONO (No. - m)	Nylon MONO (lb. - m)	Nylon MONO DIA. (mm - m)	Nylon MONO (lbs.-yds)	USA / PowerPro (lbs.-yds.)	Recupero per giro di manovella (cm / inch)	Cuscinetti (S A-RB Ball Bearing / Roller Bearing)
Modell	Utväxling	Maximal bromskraft (lb / N / kg)	Vikt (g / oz)	PE (No. - m)	Nylon MONO (No. - m)	Nylon MONO (lb. - m)	Nylon MONO DIA. (mm - m)	Nylon MONO (lbs.-yds)	USA / PowerPro (lbs.-yds.)	Linitag per vevvarv (cm / inch)	Lager (S A-RB Kullager / Rullager)
Модель	Передаточное число шестеренок	Максимальная сила втягивания (lb / N / kg)	Вес (g / oz)	PE (№ - м)	Нейлон Моно (№ - м)	Нейлон Моно (фунты - м)	Нейлон Моно диаметр (ММ - М)	Нейлон Моно (фунты - ярды)	USA PowerPro (фунты - ярды)	Втяжка лески на 1 оборот рукоятки (см / дюйм)	Подшипники (S A-RB шарикоподшипники / Роликовые подшипники)
1000PGS	4.3	7 / 29.4 / 3.0	155 / 5.5	0.6-140 0.8-100 1-70	—	Nylon 2.5-140,3-100,4-90 Fluoro 2-170,3-95,4-75	—	—	—	57 / 22	12 / 1
C2000S	5.1	7 / 29.4 / 3.0	155 / 5.5	0.6-150 0.8-110 1-80	—	Nylon 3-125,4-100,5-75 Fluoro 3-110,4-85,5-65	—	—	—	67 / 26	12 / 1
C2000HGS	6.1	7 / 29.4 / 3.0	155 / 5.5	0.6-150 0.8-110 1-80	—	Nylon 3-125,4-100,5-75 Fluoro 3-110,4-85,5-65	—	—	—	80 / 32	12 / 1
C2500HGS	6.0	9 / 39.2 / 4.0	175 / 6.2	0.6-200 0.8-150 1-110	—	Nylon 5-110,6-95,8-70 Fluoro 4-130,5-100,6-80	—	—	—	81 / 32	11 / 1
C2500XGS	6.4	9 / 39.2 / 4.0	175 / 6.2	0.6-200 0.8-150 1-110	—	Nylon 5-110,6-95,8-70 Fluoro 4-130,5-100,6-80	—	—	—	86 / 34	11 / 1
2500S	5.3	9 / 39.2 / 4.0	180 / 6.3	0.6-200 0.8-150 1-110	—	Nylon 5-110,6-95,8-70 Fluoro 4-130,5-100,6-80	—	—	—	77 / 30	11 / 1
2500HGS	6.0	9 / 39.2 / 4.0	180 / 6.3	0.6-200 0.8-150 1-110	—	Nylon 5-110,6-95,8-70 Fluoro 4-130,5-100,6-80	—	—	—	88 / 35	11 / 1
C3000	5.3	20 / 88.2 / 9.0	185 / 6.5	1-400 1.5-270 2-180	Nylon 2.5-180,3-150,4-100 Fluoro 2.5-160,3-130,4-100	—	—	—	—	77 / 30	11 / 1
C3000HG	6.0	20 / 88.2 / 9.0	185 / 6.5	1-400 1.5-270 2-180	Nylon 2.5-180,3-150,4-100 Fluoro 2.5-160,3-130,4-100	—	—	—	—	88 / 35	11 / 1
C3000XG	6.4	20 / 88.2 / 9.0	185 / 6.5	1-400 1.5-270 2-180	Nylon 2.5-180,3-150,4-100 Fluoro 2.5-160,3-130,4-100	—	—	—	—	93 / 37	11 / 1
C3000SDH	5.3	20 / 88.2 / 9.0	195 / 6.9	0.6-200 0.8-150 1-110	—	Nylon 5-110,6-95,8-70 Fluoro 4-130,5-100,6-80	—	—	—	77 / 30	13 / 1
C3000HGSDH	6.0	20 / 88.2 / 9.0	195 / 6.9	0.6-200 0.8-150 1-110	—	Nylon 5-110,6-95,8-70 Fluoro 4-130,5-100,6-80	—	—	—	88 / 35	13 / 1
3000HGM	5.8	20 / 88.2 / 9.0	210 / 7.4	0.6-440 1.2-150 0.8-300 1.5-135 1-220	1.5-165 1.7-150 2-130	Nylon 8-130,10-110,12-85 Fluoro 8-110,10-90,12-80	—	—	—	85 / 33	12 / 1
4000HG	5.8	24 / 107.8 / 11.0	230 / 8.1	1-500 1.5-320 2-210	Nylon 3.5-170,4-150,5-125 Fluoro 3-190,4-145,5-115	—	0.25-260 0.30-180 0.35-130	8-240 10-200 12-160	15-280 30-170 50-150	93 / 37	12 / 1
4000XG	6.2	24 / 107.8 / 11.0	240 / 8.5	1-500 1.5-320 2-210	Nylon 3.5-170,4-150,5-125 Fluoro 3-190,4-145,5-115	—	0.25-260 0.30-180 0.35-130	8-240 10-200 12-160	15-280 30-170 50-150	99 / 39	12 / 1

● Line capacity indicated is approximate and for guidance purpose only. Line capacity can be influenced by many factors including line tension & diameter, temperature etc.

● 糸巻き量は参考値となっております。糸の張り、直径、気温などの様々な要因によって、実際に巻ける数値が前後する可能性があります。

● Les contenances indiquées sont approximatives et sont seulement données à titre indicatif. Elles peuvent en effet varier en raison de nombreux facteurs comme la tension de la ligne, son diamètre, la température...

● La capacidad de la línea indicada es aproximada y únicamente como referencia. La capacidad de la línea puede estar influenciada por muchos factores, como la tensión de línea, su diámetro, la temperatura, etc.

● Capacidade de linha indicado é aproximado e serve apenas como guia. Capacidade da linha pode ser influenciado por vários fatores, incluindo a tensão de linha e de diâmetro, temperatura, etc.

● Die angezeigte Schnurkapazität ist ein Annäherungswert und gilt nur als Richtlinie. Die Schnurkapazität wird von vielen Faktoren beeinflusst, darunter Schnurspannung und Schnurdurchmesser, Temperatur u.a.

● La capacità di filo indicata è approssimativa ed è solo una indicazione di massima. La capacità del filo può essere influenzata da diversi fattori, inclusa la tensione del filo, il diametro, la temperatura ecc.

● Angiven linkapacitet är ungefärlig. Linkapaciteten påverkas av många olika faktorer som t.ex. linspänning, lindiameter, temperatur etc.

● Вместимость лески указывается приблизительно. Вместимость лески может зависеть от многих факторов, таких как натяжение и диаметр лески, температура и т.д.

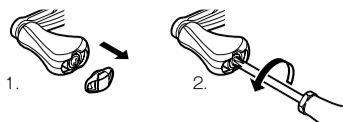
INSTRUCTIONS

CONTENTS

Instruction manuals · Schematic diagram · Reel Bag · Line Keeper · Reel foot protection sheet
Spool washers (0.25×2, 0.5×2)

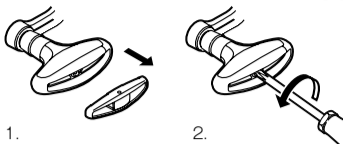
Removing the handle knob

1. Take off the cap.
2. Remove a screw inside handle knob.



Removing the handle knob

1. Take off the cap.
2. Remove a screw inside handle knob.



Do not disassemble the reel

This reel is a precisely manufactured product. Disassembling the reel may result in decreased performance. Problems caused by unauthorized disassembly are not covered by warranty.



This reel is not designed to use under water.

Avoid submerging the reel in water or sand as this may cause the reel to malfunction.

Due to design and technology improvements, this reel requires less frequent maintenance than the previous model.

As part of the design and performance improvements the external lubrication ports have been removed.

If your reel requires lubrication, please send the reel to Shimano customer service.

Do not spray oil in to the line roller (*1) and the space between body and rotor (*2).

Special water repellent coatings are added to some parts of the reel to improve water resistance.

Lubricant will damage water repellent coating on the parts.



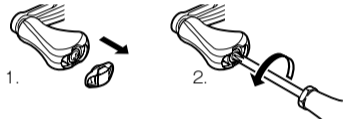
INSTRUCCIONES

CONTENIDO

Manuales de instrucciones · Diagrama esquemático · Bolsa Carrete · Sticker de línea · Protector del pie del reel · Arandela del carrete (0.25 × 2, 0.5 × 2)

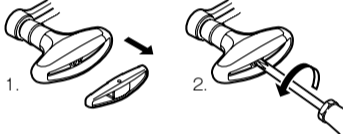
Extracción del pomo de manivela

1. Retire la tapa.
2. Retire el tornillo del mango del pomo.



Extracción del pomo de manivela

1. Retire la tapa.
2. Retire el tornillo del mango del pomo.



No desmonte el carrete

Este molinete é um produto fabricado com precisão. Desmontá-lo poderá causar redução em sua performance. Problemas causados por uma desmontagem não autorizada não está coberta por garantia.



Este producto está diseñado para ser relativamente impermeable pero no se puede utilizar sumergido en agua.

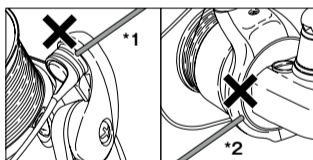
No deje el carrete sobre arena o bajo el agua. Si entra agua o arena dentro del carrete puede causar desperfectos.

Este producto está diseñado para que las características sean más durables que los productos tradicionales. Por lo tanto la frecuencia de lubricación puede ser menor sin pérdida de funcionalidad.

Este producto no posee orificio de lubricación tanto en el rodillo de línea como en el cuerpo principal pero esto no afecta su funcionalidad. Recomendamos que reciba los servicios de mantenimiento periódico de Shimano.

No lubrique el espacio entre el rodillo de línea (*1), el rotor y el cuerpo principal (*2).

Este producto posee piezas con un tratamiento especial de impermeabilización para evitar el ingreso de agua. Los lubricantes pueden dañar la funcionalidad del producto.



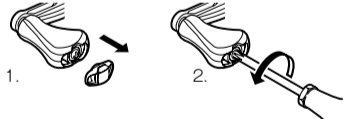
ISTRUZIONI

CONTENUTO

Manuale d'istruzioni · Esploso mulinello · Borsa mulinello · Adesivo filo · Foglio protettivo piede
Spessori bobina (0.25×2, 0.5×2)

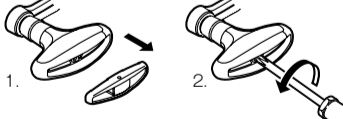
Rimozione del pomello della manovella

1. Rimuovi il tappo.
2. Rimuovi la vite all'interno del pomello della manovella.



Rimozione del pomello della manovella

1. Rimuovi il tappo.
2. Rimuovi la vite all'interno del pomello della manovella.



Non smontare il mulinello

Questo mulinello è un prodotto creato e assemblato con precisione. Smontare questo mulinello potrebbe comprometterne le performance. I problemi causati dallo smontaggio non autorizzato non sono coperti da garanzia.



Il mulinello non è disegnato per essere usato sottacqua.

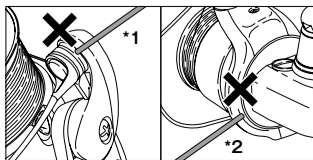
Non immergere in acqua o posare direttamente sulla sabbia, in quanto questo potrebbe causare il malfunzionamento del mulinello.

Grazie a miglioramenti nel disegno e nella tecnologia, il mulinello richiede una manutenzione meno frequente dei modelli precedenti.

Questo modello non è di conseguenza dotato di porte esterne per la lubrificazione. Raccomandiamo di mandare il mulinello al servizio clienti di Shimano per una lubrificazione periodica.

Non applicare olio sul rotore della lenza (*1) e nello spazio tra il corpo del mulinello e il rotore (*2).

Per aumentare l'impermeabilità, è stato applicato uno speciale trattamento idrorepellente. Il lubrificante può danneggiare la copertura idrorepellente.



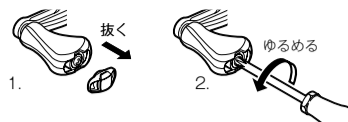
仕様一覧表

標準付属品

取扱説明書 · 分解図 · 専用リール袋 · 糸止めシール · 脚裏保護シール · スプール調整ワッシャ (0.25×2, 0.5×2)

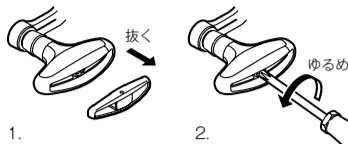
ハンドルノブの取り外し方

1. キャップを取り外します。
2. ノブ内部のネジをゆるめて外します。



ハンドルノブの取り外し方

1. キャップを取り外します。
2. ノブ内部のネジをゆるめて外します。



分解禁止

本製品は、精密な作りになっております。お客様ご自身による分解は、これら性能が損なわれる可能性がありますので、推奨できません。分解により生じた不具合に関しては、保証致しかねますので、ご注意ください。



本製品は水の入りにくい構造を有していますが、水没させての使用を想定しておりません。

リールを砂地に直接置いたり、リールを水没させないでください。リール内部に砂や水が入ると、故障の原因となります。

本製品は初期性能が従来品より長続きする設計となっております。

そのため注油は今までの製品よりも低い頻度で行っても十分な性能を発揮します。本製品にはラインローラーおよび本体には注油穴がありませんが、性能上は問題ありません。定期的に弊社オーバーホールサービスを受けていただくことを推奨します。

ラインローラー(*1)、本体とローターの隙間(*2)に注油することはおやめください。

本製品は水の浸入を抑えるパーツに特殊な、はっ水処理を行っています。注油することで油分が付着し、はっ水性能を損なう恐れがあります。釣行後は注油せずに、ラインローラーを指などで回しながら、軽く真水で洗ってください。



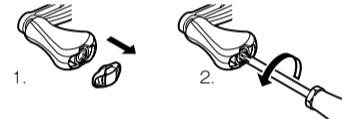
INSTRUÇÕES

CONTEÚDO

Manual de instruções · Esquema em diagrama · Bolsa do carrete · Etiqueta de linha · Lâmina protetora do pé do carrete · Anilhas de bobine (0.25 × 2, 0.5 × 2)

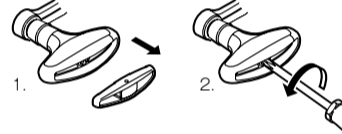
Removendo o botão de punho

1. Levante a tampa
2. Retire o parafuso de dentro do punho da manivela



Removendo o botão de punho

1. Levante a tampa
2. Retire o parafuso de dentro do punho da manivela



Não desmonte o molinete

Shimano recommends Grease for better performance and protection from wear for Stella SW. Please see the instruction manual for lubrication directions.



Este carrete não deve ser utilizado dentro d'água.

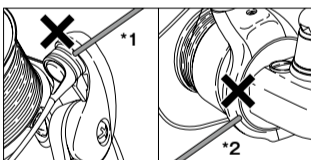
Evitar deixar o carretodentro d'água ou na areia, visto que isto pode danificar o carrete.

Graças a melhoramentos tecnológicos e de projeto, este carrete requer manutenção menos frequente que o seu modelo anterior.

Como parte dos melhoramentos de projeto e para aumentar o seu rendimento, os pontos de lubrificação externos foram eliminados. Caso o carretorequeira lubrificação, favor enviar o carretoao serviço de atendimento da Shimano.

Não aplicar óleo ao rodizio(*1) e no espaço entre o corpo e o rotor(*2).

Um revestimento especial que repele água foi incorporado a algumas partes do carretepara melhorar a sua resistência à água. O lubrificante pode danificar o revestimento que repele água.



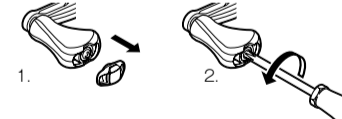
INSTRUKTIONER

INNEHÅLL

Manual · Schematisk diagram · Rullpåse · Linetikett · Rullfotens skyddsplåt
Spolbrickor (0.25×2, 0.5×2)

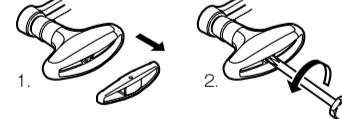
Demontering av vevhandtag

1. Ta bort hatten.
2. Skruva loss skruven på insidan av vevhandtaget.



Demontering av vevhandtag

1. Ta bort hatten.
2. Skruva loss skruven på insidan av vevhandtaget.



Ta inte isär rullen

Denna rulle är en precisionstillverkad produkt. Isärtagning av rullen kan resultera i försämrad prestanda. Problem orsakade av otillåten isärtagning täcks inte av garantin.



Rullen är inte gjord för att användas under vatten.

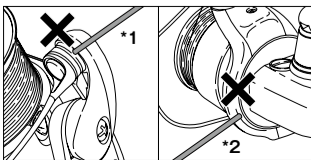
Undvik att doppa ner rullen i vatten eller sand, eftersom det kan orsaka funktionsfel på rullen.

Tack vare förbättringar av utformning och teknik kräver denna rulle mindre frekvent underhåll än föregående modell.

Som en del i förbättringarna av utformning och prestanda har de yttre smörjportarna tagits bort. Skicka rullen till Shimanos kundtjänst, om rullen behöver smörjas.

Spreja inte in olja i lintrissan(*1) eller i mellanrummet mellan stommen och rotorn(*2).

Vissa delar av rullen har försetts med en speciell vattenavstötande beläggning för att förbättra vattentäteten. Smörjmedel skadar den vattenavstötande beläggningen på delarna.



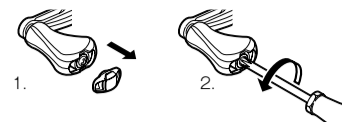
INSTRUCTIONS

SOMMAIRE

Manuel d'utilisation · Schéma · Etui Moulinet · Stoppeur de ligne adhésif · Film protecteur pour pied de moulinet · Rondelles de bobine (0.25×2, 0.5×2)

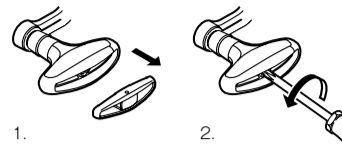
Enlevez le pommeau de la poignée

1. Ôtez le capuchon.
2. Retirez la vis se trouvant à l'intérieur du pommeau de la poignée.



Enlevez le pommeau de la poignée

1. Ôtez le capuchon.
2. Retirez la vis se trouvant à l'intérieur du pommeau de la poignée.



Ne démontez pas le moulinet

Ce moulinet est un produit manufacturé avec précision. En démontant le moulinet, vous risqueriez d'amoindrir ses performances. La garantie ne couvre pas les dommages résultant d'un démontage non autorisé.



Ce produit est résistant à l'eau mais n'est pas prévu pour être immergé.

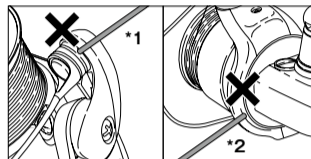
Il ne nécessite donc pas d'être lubrifié aussi fréquemment que le modèle précédent. Le galet guide-fil ainsi que le bâti ne disposent pas d'orifice de lubrification, ce qui ne gêne pas le fonctionnement. Nous vous recommandons d'apporter régulièrement votre moulinet au Service maintenance de Shimano.

Ce produit a été conçu pour conserver ses performances d'origine.

Il ne nécessite donc pas d'être lubrifié aussi fréquemment que le modèle précédent. Le galet guide-fil ainsi que le bâti ne disposent pas d'orifice de lubrification, ce qui ne gêne pas le fonctionnement. Nous vous recommandons d'apporter régulièrement votre moulinet au Service maintenance de Shimano.

Veillez ne pas lubrifier le galet guide-fil(*1), ni l'espace entre le bâti et le rotor(*2).

Certaines pièces de ce produit ont reçu un traitement déperlant spécial permettant d'améliorer leur résistance à l'eau. Un lubrifiant peut dégrader les qualités déperlantes du produit.



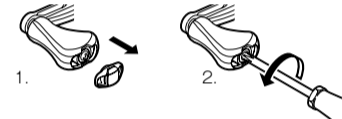
ANLEITUNG

INHALT

Gebrauchsanleitungen · Schematische Darstellung · Rollentasche · Schnur aufkleber
Rollenfußschutzhalter · Spulenscheiben (0.25×2, 0.5×2)

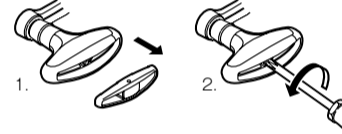
Entfernen des Kurbelknaufs

1. Nehmen Sie die Kappe ab.
2. Nehmen Sie die Schraube aus dem Kurbelknopf heraus.



Entfernen des Kurbelknaufs

1. Nehmen Sie die Kappe ab.
2. Nehmen Sie die Schraube aus dem Kurbelknopf heraus.



Rolle nicht zerlegen.

Diese Rolle ist ein Präzisionsprodukt. Eine einmal zerlegte Rolle könnte ihre Leistung einbüßen. Probleme, die durch unerlaubte Demontage entstanden sind, werden von der Garantie nicht abgedeckt.



Diese Rolle ist nicht für den Gebrauch unter Wasser geeignet.

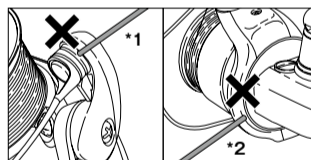
Tauchen Sie die Rolle möglichst nicht ins Wasser oder in Sand, da sie sonst beschädigt werden könnte.

Aufgrund von Verbesserungen in Konstruktion und Technik erfordert diese Rolle weniger Wartung als das Vorgängermodell.

Dank der Verbesserungen in Konstruktion und Technik sind nun keine externen Schmieröffnungen mehr vorhanden. Bitte wenden Sie sich an den Shimano-Kundendienst, falls Sie Ihre Rolle schmieren lassen wollen.

Spritzen Sie kein Öl auf das Schnurläufrollchen(*1) oder in den Bereich zwischen Rollenkörper und Rotor(*2).

Manche Komponenten der Rolle tragen eine wasserabweisende Beschichtung, womit die Wasserfestigkeit erhöht wird. Jegliches Schmiermittel würde die wasserabweisende Beschichtung der Komponenten beschädigen.



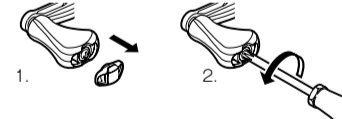
Инструкция

Содержание

Инструкция по эксплуатации · Схематическая диаграмма · Чехол катушки
Натяжитель · Защитный лист ножки катушки · Шайбы шпули (0.25×2, 0.5×2)

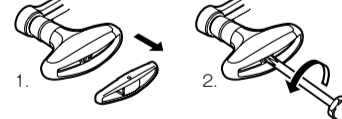
Снятие ручки рукоятки

1. Снимите колпачок.
2. Удалите винт внутри ручки рукоятки.



Снятие ручки рукоятки

1. Снимите колпачок.
2. Удалите винт внутри ручки рукоятки.



НЕ РАЗБИРАЙТЕ КАТУШКУ

данная катушка - высокоточный изготовленный продукт. разборка катушки потребителем может выразиться в снижении ее функциональности. проблемы, возникшие в результате самостоятельного демонтажа, не покрываются гарантией.



Несмотря на то, что данное изделие имеет конструкцию, препятствующую проникновению воды внутрь, изделие не предназначено для использования в погруженном в воду состоянии.

Не кладите катушку непосредственно на песок и не погружайте ее в воду. Проникновение песка или воды внутрь катушки может привести к поломке.

Конструкция данного изделия обеспечивает более длительное поддержание значительных рабочих свойств по сравнению с предыдущими моделями.

Это позволяет обеспечить достаточную функциональность, даже при более редком выполнении смазки, чем на предыдущих моделях. На данном изделии смазочные отверстия в ролике лесоскладывателя или корпусе отсутствуют, но это не влияет на рабочие свойства. Рекомендуется регулярно пользоваться предоставляемой производителем услугой ремонта и технического обслуживания.

Не наносите масло на ролик лесоскладывателя(*1) и в щель между корпусом катушки и ролик(*2).

Детали данного изделия, предотвращающие проникновение внутрь воды, подверглись специальной водоотталкивающей обработке. Использование смазки может оказать.

